

# BÜSUM *spontan*

Aktuelle Urlaubs-Infos  
3 x die Woche gratis  
**Nr. 98, Fr./Sa./So.**

**30.12.05 – 1.1.06**

**Moin  
zusammen ...**

Mit den letzten Tagen des alten Jahres beginnt auch immer die Zeit, gute Vorsätze zu fassen. Der Jahreswechsel scheint besonders geeignet, sein Leben gründlich umzukrempeln und mit lästigen oder ungesunden Angewohnheiten Schluss zu machen.

Es ist für Sie sicher keine Neuigkeit, dass die meisten dieser Vorsätze kaum den Dreikönigstag erleben.

Was auch kein Wunder ist, denn in der Regel nutzt man die Zeit bis zum magischen Datum, um noch einmal richtig zu sündigen und sich so den Abschied vom Laster zusätzlich zu erschweren.

Gehen Sie also nicht zu hart mit sich ins Gericht, wenn es nicht klappt. Sie sind mit dem Problem nicht allein.

Und wenn Sie wirklich einen Vorsatz haben, der es wert ist, umgesetzt zu werden, dann tun Sie es sofort. Das klappt immer noch am besten ...

Wir wünschen Ihnen ein glückliches und erfolgreiches neues Jahr

Meike und Kai Klüwer  
*Büsum spontan*

 **Delphin Apotheke**  
Im Dienste Ihrer Gesundheit  
Ihre Apotheke in der Fußgängerzone

Telse Thiessen  
Alleestraße 10  
25761 Büsum  
Tel. (0 48 34) 90 60  
Fax (0 48 34) 9 06 60

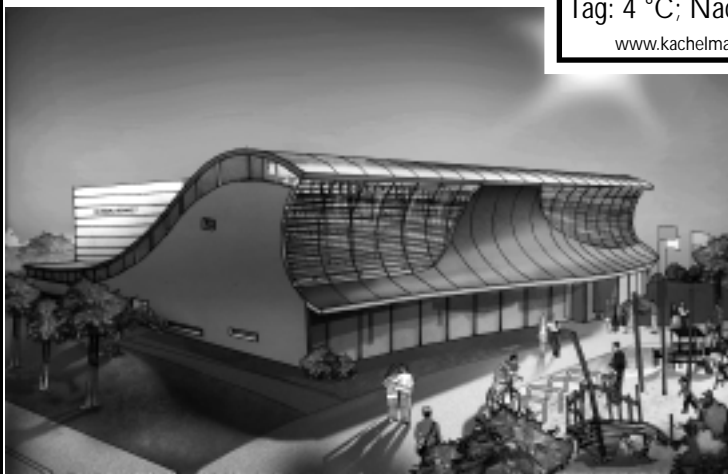
Blutwertmessung  
Rollstuhlverleih

**Gezeiten für Büsum**

30 Fr	5.44	11.48	18.12
31 Sa	0.15	6.38	12.41
1 So	1.07	7.30	13.33
			19.56

Berechnung: Dr. J. Wesseler • Kiel • Ohne Gewähr

## Tag der offenen Tür im „Blanken Hans“



Büsums neueste Attraktion – die Sturmflutwelt „Blanker Hans“ – nimmt langsam Gestalt an.

Vom nächsten Frühjahr an

**TEE- & WEINHAUS HANSEN**  
**Qualität überzeugt**  
Kirchenstr. 8 • Tel. 04834/4966

können die Besucher hier eine fesselnde Reise in der Rettungskapsel durch eine Sturmflut erleben. Außerdem erklärt eine interaktive Ausstellung anhand vieler Exponate auf

leicht verständliche Weise, wie es zu Sturmfluten kommen kann. Spielerische Wissensvermittlung zu Themen wie Klimawandel und Küstenschutz finden sich ebenso wie Erklärungen zu versunkenen Städten und Mythen rund um Sturmfluten.

Sie haben jetzt die Möglichkeit, Ihre Neugier schon vorher zu befriedigen. Am Freitag können Sie erstmals die neuen Räumlichkeiten in der

*Fortsetzung auf Seite 3*

## Bier Salon Büsum

Alleestraße 36  
Bier - Cocktail - Dancing

Familie Bonde und Mitarbeiter wünschen einen guten Rutsch ins neue Jahr

Appartement Vermietung Bonde  
☎ 0 48 34 / 97 70  
[www.biersalon.de](http://www.biersalon.de)



- Badausstattung und Zubehör aller Art
- Frottier-, Bett- und Tischwäsche
- Wohnaccessoires
- Geschenke

Inh. Thomas Reimann  
Sanitär- u. Heizungsbaumeister  
Hafenstr. 9 • 25761 Büsum  
Tel. (04834) 22 90 • Fax 31 49 • eMail: Reimann-shk@t-online.de



## Das Wetter:

**Freitag:**

Tag: 0 °C; Nacht: -2 °C



**Samstag:**

Tag: 3 °C; Nacht: -2 °C



**Sonntag:**

Tag: 4 °C; Nacht: 2 °C



[www.kachelmannwetter.de](http://www.kachelmannwetter.de) • [www.unwetterzentrale.de](http://www.unwetterzentrale.de)

## Was liegt an?

>>FREITAG, 30.12.

7:00 Feuerwehrgerätehaus  
Wochenmarkt

9:00 Vitamaris

Krankengymnastik

*Nur auf Voranmeldung*

9:30 Mini-Maxi-Club

„Spielzeit für Kinder“ mit Rike

11:00 Dr. Martin-Bahr-Str.

Tag der offenen Tür im

„Blanken Hans“

13:30 Mini-Maxi-Club

„Basteln mit Muscheln“ mit Rike

14:00 Vitamaris

Seniorenschwimmen

14:00 Bernsteinkt./Schmiedestr.

Bernsteinschleifen für Kinder

15:00 Piraten Meer

„Seeräuberschwimmen“

15:15 Kino Stadt Hamburg

Film „Harry Potter und der

Feuerkelch“

17:00 Piraten Meer

„Kerzenlichtschwimmen“

17:00 Mini-Maxi-Club

„Silvesterparty für Kids“

Fortsetzung auf Seite 2

**E** **Neukauf**  
EDEKA **A. Jensen**

**Große Auswahl  
an Knallkörpern**

*Wir wünschen allen Kunden,  
Freunden und Bekannten einen  
guten Rutsch ins neue Jahr*

Silvester  
von 7 bis 14 Uhr geöffnet!  
**- Lieferservice frei Haus -**  
Heider Str. 2a • Tel. 936 200

Angebot heute: **Kuchen und Sahnetorten aus Meisterhand**, Kuchen **€1,60**; Torten **€2,-**  
Restaurant-Café „Büsumer Pesel“ im Gäste- und Veranstaltungszentrum • Das Fenster zum Meer, direkt an Deich und Hauptstrand

## Ansehen

### Büsum-Film im Internet

Sie möchten Ihren Freunden und Bekannten Büsum schmackhaft machen? Dann zeigen Sie Ihnen doch den Film „Ein Sommer in Büsum“. Der Fünf-Minuten-Streifen kann auf der Homepage des Kur- und Tourismusservice heruntergeladen werden.

Zu sehen sind u. a. Impressionen vom Büsumer Strandleben, der Museumshafen, der alte Ortskern, die Kureinrichtungen und einige typische Veranstaltungen.

Sie finden die Datei auf der Seite [www.buesum.de](http://www.buesum.de) im Menü *Informationen/Impressionen*.

Fragen, Wünsche, Anregungen an die Redaktion?  
Tel: (0 48 34) 96 04 80

### wer bücher braucht kennt scheller

Zeitungen  
Zeitschriften  
Bücher • Papeterie  
alleestraße 40  
büsum



## Entdecker sparen

... heißt eine neue Aktion der Erlebnisbäder von Büsum, Heide und St. Peter-Ording. Wer zwei der Bäder besucht, kommt im Dritten umsonst rein. Dazu braucht man weiter nichts als den Aktionsflyer, der in den drei Bädern ausliegt. Hierauf lässt man sich den Besuch des Bades per Stempel bestätigen. Wer zwei Stempel auf seiner Karte hat, gibt sie beim dritten Bad ab und erhält dort freien Eintritt.

Sorge, sich selbst Konkurrenz zu machen, haben die Initiatoren nicht: Jedes Bad hat seine ganz speziellen Stärken und mit dieser Verbundaktion will man zeigen, wie attraktiv unsere Region für Bade- und Wellnessfreunde ist.



So sieht er aus: Der Aktionsflyer ist bares Geld wert ...

### Silvesterabend im Wiesengrund

4-Gänge-Menü  
inkl. Aperitif  
ab 18 Uhr Spaß & Tanz  
Musik vom Plattenteller

Wir bitten um Tischreservierung  
und freuen uns auf Ihren Besuch

Restaurant & Café

**WIESENGRUND**  
Stinteck 16 • Tel. (0 48 34) 21 47  
Täglich ab 11.30 Uhr geöffnet

## ... schon gelesen?



Gabriele Scheller empfiehlt heute das Buch „Die Braut im Schnee“ von Jan Seghers.

Der 12. November sollte ein fröhlicher Tag für Kriminalkommissar Robert Marthaler werden, denn nach drei Jahren kehrt Tereza aus Madrid nach Frankfurt zurück.

Am Nachmittag will er sie am Flughafen abholen. Aber gleich

morgens wird er an einen Tatort gerufen. Eine junge Frau ist ermordet worden. Der Anblick ihrer Leiche macht es offensichtlich: Auf dem Weg zum Tod ist sie durch ein Martyrium gegangen. Marthaler und seine Kollegen sind fassungslos. Und sie ahnen, hier kommen sie mit der üblichen Ermittlungsroutine nicht weiter.

Weil das nagelneue Polizeipräsidium in der Adickesallee gerade unter Wasser steht, zieht Marthalers Team in ein altes Bürgerhaus um. Zwischen Umzugskisten und fluchenden Möbelpackern müssen sie einen der schwierigsten Fälle der Frankfurter Kriminalgeschichte aufklären.

Und Robert Marthaler hat noch ein paar Probleme mehr zu lösen. Über den schrecklichen Frauenmord hat er vergessen, Tereza abzuholen. Nun meldet sie sich nicht bei ihm, ist wie vom Erdboden verschluckt. Seinem Team wird ein junger Polizist zugeteilt, mit dem Marthaler noch eine alte Rechnung offen hat. Und als er auf einer Pressekonferenz einen mehr als berechtigten Wutanfall bekommt, hat das Konsequenzen: Der einzelgängerische, unbequeme Kommissar, der seinem Chef schon lange ein Dorn im Auge war, wird vom Dienst suspendiert ...

Der Roman ist bei Wunderlich erschienen und kostet € 19,90.

## Was liegt an

Fortsetzung von Seite 1

18:45 Kino Stadt Hamburg  
Film „Stolz und Vorurteil“  
21:00 Domicile, Hafenstr.  
Konzert mit „Norbert & Friends“

21:15 Kino Stadt Hamburg  
Film „Harry Potter und der Feuerkelch“

>> **SAMSTAG, 31.12.**

9:30 Mini-Maxi-Club  
„Zirkus für Kinder“ mit Rike

15:00 St. Andreas-Kirche  
Dankmesse

Jahresschlussandacht

17:30 St. Clemens-Kirche

Jahresabschlussgottesdienst mit  
Abendmahl

19:00 Gäste- u. Veranst'zentr.  
Silvesterball

>> **SONNTAG, 1.1**

10:30 Mini-Maxi-Club  
„Muffins backen“ mit Rike

14:00 Hauptstrand

„Neujahrsbaden“

15:15 Kino Stadt Hamburg  
Film „Harry Potter und der Feuerkelch“

17:00 St. Clemens-Kirche

Gottesdienst zum neuen Jahr

18:00 St. Andreas-Kirche

Abendmesse

18:45 Kino Stadt Hamburg  
Film „Stolz und Vorurteil“

15:15 Kino Stadt Hamburg  
Film „Harry Potter und der Feuerkelch“

### Wo gibt es Büsum spontan?

Überall wo es Brötchen gibt,  
an den Tankstellen, beim  
KTS und im Internet unter  
[www.buesum-spontan.de](http://www.buesum-spontan.de)

### Büsumer Bernstein Kontor

Bernsteinschmuck & Geschenke  
Tel. 0 48 34 / 23 54  
[www.bernsteinschleifer.de](http://www.bernsteinschleifer.de)

### Silvesterparty in der „Perle“

Von 11 Uhr bis ???  
Küche durchgehend geöffnet  
Berliner und hausgemachter Kuchen  
reiche Getränkeauswahl  
mit & ohne Alkohol  
Musik & Tanz bis in den Morgen

**Direkt am Sandstrand**

Ein kurzer Fußmarsch,  
den Sie nicht bereuen werden

Nordseestraße 80 • Tel. (04834) 47 47

## Umland-Tipp

### Vogelkiekfahrten

Am 30. und 31. Dezember sowie am 2. Januar laden der NationalparkService und die Adler-Reederei zu besonderen Schifffahrten mit Ranger-Begleitung ein. Die Fahrten mit der „Adler II“ führen von Tönning zum Eidersperrwerk und zurück. Auf der Fahrt informieren die Nationalpark-Ranger über die Besonderheiten der Region: über den Nationalpark Wattenmeer, die Vogelwelt, die Entstehungsgeschichte der Eider und das Eidersperrwerk.

Für Gäste, die sowohl eine Schifffahrt mit den Adler-Schiffen unternehmen möchten als auch das NationalparkZentrum Multimar Wattforum in Tönning besuchen möchten, wird ein „Erlebnisticket“ angeboten.

Abfahrten: 30. und 31.12 sowie 2.1 um 10.00 Uhr und 12:45 Uhr ab Tönning Hafen Eiderkaje.

Preise und weitere Infos unter  
Telefon: 04861/9620 0

## Tag der offenen Tür im Blanken Hans (Fortsetzung)

Dr.- Martin-Bahr Straße besichtigen (der Weg dorthin ist ausgeschildert) und erhalten darüber hinaus die exklusive Möglichkeit, sich über die neu entstehende Attraktion, zu informieren.

Neben Interviews, die Tagesschau-Chefsprecher Jan Hofer mit Zeitzeugen der Sturmfluten im Jahr 1962 und 1976 durchführt, gibt es Erläuterungen zum „Blanken Hans“, Diavorträge, Interviews zum Thema Katastrophenschutz, Gewinnspiele, Kinderanimation und vieles mehr. Kurzweilige Unterhaltung ist im großen und wetterunabhängigen

Tagesschau-  
Chefsprecher  
Jan Hofer  
interviewt  
Zeitzeugen



Neubau am Tag der offenen Tür garantiert.

Für den musikalischen Rahmen sorgen die Gruppen „Windmoel“ mit nordisch maritimen Klängen sowie „Delvtown Jazzmen“, die die Herzen eingeleiteter Jazzfreunde höher schlagen lassen.



Vor kurzem noch Publikumsmagnet im deutschen Expo-Pavillon in Japan, wartet die „Rettungskapsel“ bereits in neuer Lackierung auf ihren Einsatz in der Sturmflutwelt „Blanker Hans“

## Blanker Hans – das Programm

11.00 Begrüßung, anschließend Delvtown Jazzmen

11.15 Interview mit Dirk Schumaier, dem Architektenbüro Lippsmeier und Partner zur Entstehung des „Blanken Hans“

11.40 Delvtown Jazzmen

12.00 Jan Hofer im Gespräch mit den Zeitzeugen

12.30 Delvtown Jazzmen

13.00 Jan Hofer im Gespräch mit den Zeitzeugen 2

13.30 Musik von Windmoel

13.45 Wissensspiel mit den Gästen - rund um Sturmfluten etc.

14.00 Musik von Windmoel

14.15 Interview mit Herrn Hans-Adolf Boie, Vorstandsvorsteher des Deich- und Hauptzielverband Dithmarschen (Deichgraf)- „Wie werden unsere Deiche gesichert?“

14.30 Musik von Windmoel

15.00 „Wie lassen sich Sturmfluten vorhersagen?“ - Dr. Meeno Schrader im Interview

15.30 Musik von Windmoel

15.50 Verabschiedung und Schlußinterview mit Betriebsleiter Dirk Schumaier

ab 16.00 Ausklang - Musik vom Plattenteller

Begrüßung/Moderation:  
Jan Hofer

Zeitgleich im Nebenraum:

13.00 Diavortrag „Sturmflut“ mit Hartmut Schulz

14.30 Diavortrag „Sturmflut“ mit Hartmut Schulz

### ZUM ALTEN SPRITZENHAUS

#### 30.12. Frühschoppen

Ab 10 Uhr stehen wir draußen mit **Glühweinstand**, heißen **Würstchen** und **frisch geräuchertem Fisch** aus Berns Räucherofen.

21 Uhr **Karaoke**show mit Sänger und Entertainer **Rainer Zeikau**.

**31.12. Frühschoppen**  
mit **Livemusik** von **Conny B.**  
**abends Silvesterparty!!!**

Westerstr. 1 • Tel. 04834-3537

## Öffnungszeiten über Silvester/Neujahr

	30.12.05	31.12.05	01.01.06	02.01.06
Piraten Meer*	9:30 – 22 Uhr	10 – 14 Uhr	10 – 19 Uhr	9:30 – 22 Uhr
Vitamaris-Kurbereich	7:30-15:30 Uhr	geschlossen	geschlossen	7:30-15:30 Uhr
Vitamaris-Wellnessbereich	11 – 22 Uhr	geschlossen	14 – 22 Uhr	14 – 22 Uhr
Informations- u. Reservierungszentrum	8:30 – 17 Uhr	geschlossen	geschlossen	8:30 – 17 Uhr
Reise-Service-Center	9 – 16 Uhr	geschlossen	geschlossen	9 – 16 Uhr
Gäste- und Veranstaltungszentrum	10 – 20 Uhr	10 – 20 Uhr	10 – 20 Uhr	10 – 20 Uhr
museum am meer	10 – 17 Uhr	geschlossen	11 – 17 Uhr	10 – 17 Uhr

\* Frühschwimmerzeiten: Di. + Do. 7.30 bis 9.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass donnerstags die Saunalandschaft von 14.00-17.00 Uhr für Damen reserviert ist. Letzter Einlass: Eine Stunde vor Schließung

**E** Aktivmarkt  
**Wolff-Dietrich Bill**  
EDEKA

Nordseeestr. 16

25761 Büsum

Tel. 0 48 34 - 95 950

Lieferservice

## Hingehen

### Schwimmen bei Kerzenlicht

Wen beim Lesen des Artikels rechts das kalte Grausen packt, kann beim Kerzenlichtschwimmen im Piraten Meer auf wesentlich sanftere Weise mit Wasser in Kontakt kommen.

Romantische Atmosphäre, wohltuende Düfte sowie weitere Überraschungen machen dieses Erlebnis zu einem absoluten Highlight! Natürlich ist auch für musikalische Unterhaltung gesorgt. Mit einer Mischung aus Gitarren, Percussion, Keyboard und Geräuschen des Wattenmeeres gelingt es dem Duo „Wattenklänge“, auf unvergleichliche Weise die Stimmung im Wattenmeer festzuhalten. Die Musik lädt zum Entspannen und Träumen ein.

*Freitag, ab 17 Uhr im Piraten Meer. Es gelten die regulären*

*Eintrittspreise.*

*Weitere Infos unter  
04834- 909 133*

**Spezialitäten-Restaurant  
China Garden  
- SILVESTERMENÜ -**

Strandstr. 6 • Tel. 0 48 34 / 96 07 58

**Alle Taschen  
20% günstiger  
vom 26.12.2005 bis 1.1.2006**

**NORDIA**

Alleestraße 34 • Büsum  
\*Außer herabgesetzte Artikel

**RESTAURANT**

**Neptun**

AM BRUNNENPLATZ

**Wir wünschen  
allen Gästen  
ein gesundes  
neues Jahr**

*Öffnungszeiten:*

*Tägl. 12-14.30 und 17.30-22 Uhr  
Silvester und Neujahr  
17.30 - 22 Uhr*

Tel. (0 48 34) 9 35 47

## Testen Sie Ihr Immunsystem: Neujahrswaden



Sparen Sie sich die Kopfschmerztabletten: Der Kur und Tourismus Service bietet Ihnen eine natürliche Möglichkeit, Ihren Silvesterkater loszuwerden. Die Roßkur besteht aus dem großen Anbaden am Hauptstrand. Und wer beim Sprung ins sechs Grad kalte Wasser nicht wieder frisch wird, dem hätten die Pillen ohnehin nicht geholfen.

Wer erst einmal den ersten Schock überwunden hat, dem kommt die Luft hinterher sicherlich warm und angenehm vor und beim letzten Mal waren sich alle mutigen „Anbader“ einig: „Wir kommen wieder“!

Nachdem die Zahl der Bader 2005 auf unglaubliche 90 gestiegen ist, bleibt zu hoffen,

dass es am 1. Januar 2006 gelingen wird die Hundertermarke zu knacken.

Allen Neujahrsschwimmern steht zum Aufwärmen die Saunalandschaft im Piraten Meer kostenlos zur Verfügung. Zudem erhalten die Wagemutigen eine Urkunde.

Die Zuschauer können bei karibischen Sommerrhythmen und heißem Glühwein schon einmal dem Sommer 2006 entgegenfiebern. DJ Ardo heizt allen Mitwirkenden ordentlich ein.

*Treffpunkt ist der Büsumer Hauptstrand, wo Punkt 14.00 Uhr Marketingleiter Malte Keller den Startschuß geben wird. Nähere Informationen und Anmeldung unter  
Telefon: 04834/909103*



# REDGREEN

## Glückspilze kaufen günstiger

**Vom 15. Dezember bis 7. Januar**

**bestimmen Sie Ihren Rabatt selbst:**

Mit drei Würfeln können Sie sich ihre Prozente erspielen.  
Die Augenzahl der Würfel entspricht Ihrem Rabatt\*.  
Außerdem ergibt jeder 3er-Pasch den Höchststrabatt von 18%.  
Viel Glück beim Würfeln und viel Spaß bei Ihrem Einkauf!

**REDGREEN Concept-Store • Alleestraße 48 • 25761 Büsum**

\*Ausgenommen sind „Basic-Waren“ und bereits reduzierte Ware.

<b>+</b>	<b>Ärztl. Notdienst</b>	
	Fr.: Dr. Tratzmiller, Westerstr. 30	(0 48 34) 20 01
	Sa.: Volker Staats, Westerstr. 30	(0 48 34) 84 44
	So.: Dr. Sayer, Südstrand 7	(0 48 34) 96 57 57
<b>☎</b>	<b>Apotheken-Notdienst</b>	
	Tertius-Apotheke, Westerstr. 39	(0 48 34) 92 39
	<b>Polizei</b>	<b>110</b>
	<b>Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt</b>	<b>112</b>
	<b>Zahnärztl. Notdienst</b>	(04 81) 8 55 67 89

www.oevern-diek.de

FeWo's mit Seeblick, Telefon und Sat-TV für bis zu 6 Personen. Tischtennis, Trimmer, Waschmaschine und Trockner im Haus.

**Winter-Angebot:**

1 Woche für 2 Pers.

**ab 224,- €**

**Tel.: (0 48 34) 92 04**

Ein frohes neues Jahr wünscht Ihnen Ihr  
**Büsumer Reisebüro  
am Brunnenplatz**  
Tel. (0 48 34) 96 24 20

**Büsumer  
Meereswelten**

...eintauchen in die Welt unter Wasser!

*Wir präsentieren Ihnen in zahlreichen Schauaquarien Süß- und Meerwasserfische aus aller Welt, u. a. eine der größten Haijskolllektionen Deutschlands (z. Z. 12 Arten)*

**Neuer Ausbau der  
Süßwasseranlage**

Öffnungszeiten: 24. Dezember - 8. Januar 11-17 Uhr Südstrand 9a (Unter dem Wellenbad) 0173 - 8625377

*„Das feine Fischhaus“*

Alleestr. 5 • 25761 Büsum  
Tel. 04834 - 66 20

- Fischbrötchen - Mittagsgesichte -  
- Fischspezialitäten -

**Mika Sun** *Sonne ist Leben!*  
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9-21 Uhr  
Sa 9-19 Uhr • So 10-16 Uhr  
Mittelstraße 9 • Tel. 04834-9659969

**Zur allen Post**  
an der Fischerkirche  
**Hotel und Restaurant  
- heute -**  
Preiswerte Empfehlung im besonderen Restaurant:  
Lammfilet, gebraten, mit Apfel-Rosinen-Sauce, dicken Bohnen und Serviettenknödel **8.50**  
Großer Kräuterpfannkuchen mit Streifen von der Putenbrust, Gemüsestroh, Speckstreifen und Sour-cream **7.50**  
Wir empfehlen hierzu 1 Glas 1/10 ltr. Moselwein **1.00**

**Impressum**

Gesamtherstellung:  
Klüwerbung  
Werbeagentur & Verlag e. K.  
Kai Klüwer  
Möwenweg 2 • 25761 Büsum  
Tel.: (0 48 34) 960 480  
Fax: (0 48 34) 960 488  
E-Mail:  
info@kluewerbung.de  
Fotos:  
Klüwerbung, KTS Büsum,  
Dithmarschen Tourismus  
Anzeigenpreisliste  
Nr. 1 vom 24.06.05